

**KIT PÉDAGOGIQUE À DESTINATION DES CLASSES DE PRIMAIRE, CYCLES 1 ET 2**

**PÄDAGOGISCHES SET, AUSGELEGT FÜR DIE PRIMARSCHULEN DES ERSTEN  
ZYKLUS UND ZWEITEN ZYKLUS**



## TABLE DES MATIÈRES – INHALTSVERZEICHNIS

INTRODUCTION .....	2
EINFÜHRUNG .....	2
CYCLES 1 ET 2, BIOGRAPHIE DE FRIEDRICH DÜRRENMATT .....	3
RÉPONDZ AUX QUESTIONS CI-DESSOUS APRÈS AVOIR LU LE TEXTE .....	3
ERSTER UND ZWEITER ZYKLUS, BIOGRAFIE VON FRIEDRICH DÜRRENMATT .....	4
BEANTWORTE DIE FOLGENDEN FRAGEN, NACHDEM DU DEN TEXT GELESEN HAST .....	4
CYCLE 1, PRIMA, VOCABULAIRE « EN VOYAGE AVEC FRIEDRICH DÜRRENMATT ! » .....	5
DIE FARBEN .....	5
CYCLE 2, PRIMA, VOCABULAIRE « UNE IMAGE SUR LE BOUT DE LA LANGUE ! » .....	6
DIE BESCHREIBUNG .....	6

### INTRODUCTION

Les documents ci-après sont destinés aux classes primaires de cycle 1 et 2. Les enseignant.e.s qui le souhaitent peuvent les utiliser pour préparer leur classe à sa venue au Centre Dürrenmatt Neuchâtel. Le Kit comprend un exercice basé sur la biographie de Friedrich Dürrenmatt disponible en français (p. 2) ou en allemand (p. 3) à destination des classes francophones ou germanophones. Pour les classes PRIMA spécifiquement, deux exercices, l'un pour le cycle 1 (p. 4), l'autre pour le cycle 2 (p. 5) introduisent les mots de vocabulaire qui seront utilisés durant l'atelier.

### EINFÜHRUNG

Die folgenden Dokumente sind für die Primarstufen des ersten und zweiten Zyklus ausgelegt. Den LehrerInnen steht dieses Dokument, für die Vorbereitung auf den Besuch im Centre Dürrenmatt Neuchâtel, frei zur Verfügung. Das Set enthält eine Übung auf der Grundlage der Biografie von Friedrich Dürrenmatt, die auf Französisch (S. 2) oder Deutsch (S. 3) für den französisch- oder deutschsprachigen Unterricht verfügbar ist. Für den PRIMA-Kurs werden in zwei Übungen, eine ausgelegt für den ersten Zyklus (S. 4) und die andere für den zweiten Zyklus (S. 5), die Vokabeln vorgestellt, die während des Workshops verwendet werden.

CYCLES 1 ET 2, BIOGRAPHIE DE FRIEDRICH DÜRRENMATT

RÉPONDONS AUX QUESTIONS CI-DESSOUS APRÈS AVOIR LU LE TEXTE.

Friedrich Dürrenmatt est né à Konolfingen dans le canton de Berne en 1921. En 1952, Lotti Dürrenmatt, Friedrich Dürrenmatt et leurs trois enfants, Peter, Barbara et Ruth viennent s'installer à Neuchâtel, dans le Vallon de l'Ermitage. Toute la famille y vivra jusqu'au décès de Friedrich Dürrenmatt en 1990 (il a alors 69 ans).

Friedrich Dürrenmatt est un artiste qui aime raconter des histoires. Dès son enfance, il écrit et peint beaucoup. Il décide d'être écrivain. Grâce à son écriture, il devient très connu en Suisse, mais aussi ailleurs dans le monde.

Durant toute sa vie, Friedrich Dürrenmatt a beaucoup écrit, mais a aussi beaucoup dessiné, peint et fait des collages.

Même s'il y a vécu une grande partie de sa vie en Suisse romande, il a toujours écrit en allemand car il se sentait plus à l'aise dans la langue qu'il avait apprise à l'école.

Au le Centre Dürrenmatt Neuchâtel, on peut visiter la maison dans laquelle il a habité, et voir quelques-uns de ses dessins.

Qu'est-ce que Friedrich Dürrenmatt aime faire depuis qu'il est enfant ?

.....  
.....

Quelle langue parle Friedrich Dürrenmatt depuis qu'il est enfant ?

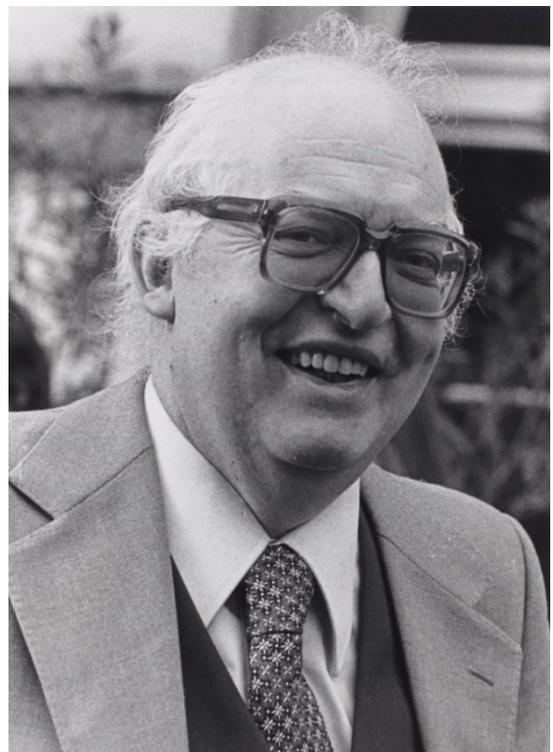
.....  
.....

Où a habité Friedrich Dürrenmatt avec sa famille ?

.....  
.....

Comment s'appellent ses enfants ?

.....  
.....



ERSTER UND ZWEITER ZYKLUS, BIOGRAFIE VON FRIEDRICH DÜRRENMATT

BEANTWORTE DIE FOLGENDEN FRAGEN, NACHDEM DU DEN TEXT GELESEN HAST

Friedrich Dürrenmatt wurde 1921 in Konolfingen im Kanton Bern geboren. 1952 ziehen Lotti Dürrenmatt, Friedrich Dürrenmatt und ihre drei Kinder Peter, Barbara und Ruth nach Neuenburg, ins Vallon de l'Ermitage. Dort lebt die ganze Familie bis zum Tod von Friedrich Dürrenmatt im Jahr 1990 (damals 69 Jahre alt).

Friedrich Dürrenmatt ist ein Künstler, der gerne Geschichten erzählt. Seit seiner Kindheit schreibt und malt er viel. Er beschliesst, Schriftsteller zu werden. Durch sein Schreiben ist er in der Schweiz, aber auch in anderen Teilen der Welt bekannt geworden.

Sein Leben lang hat Friedrich Dürrenmatt geschrieben, aber er hat auch viel gemalt, gezeichnet und Collagen gemacht.

Obwohl er einen Großteil seines Lebens in der Westschweiz verbrachte, schrieb er immer auf Deutsch, weil er sich in der Sprache, die er in der Schule gelernt hatte, wohler fühlte.

Im Centre Dürrenmatt Neuchâtel kann man das Haus, in dem er lebte, besuchen und einige seiner Zeichnungen sehen.

Was macht Friedrich Dürrenmatt seit seiner Kindheit gerne?

.....  
.....

Welche Sprache hat Friedrich Dürrenmatt seit seiner Kindheit gesprochen?

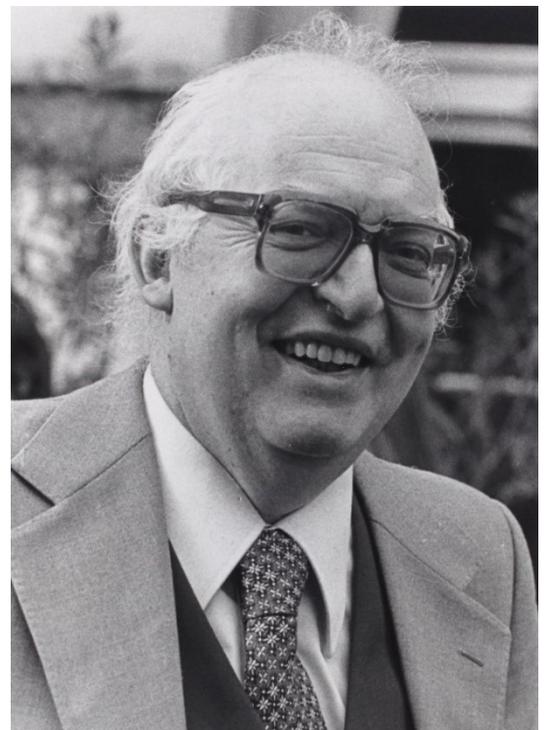
.....  
.....

Wo lebte Friedrich Dürrenmatt mit seiner Familie?

.....  
.....

Wie heissen die Kinder von Friedrich Dürrenmatt?

.....  
.....

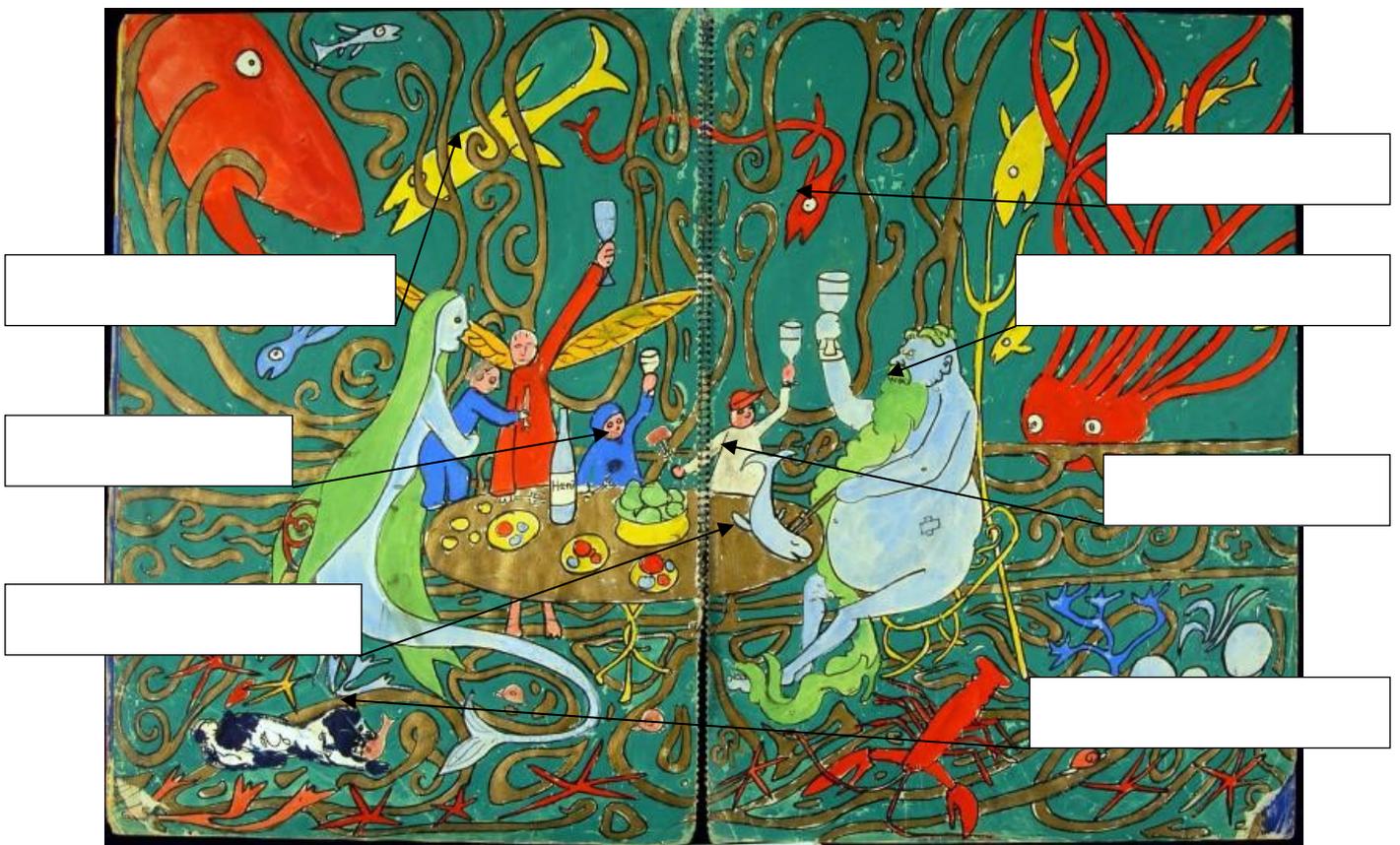


CYCLE I, PRIMA, VOCABULAIRE « EN VOYAGE AVEC FRIEDRICH DÜRRENMATT ! »

DIE FARBEN

Findest Du auf dem Bild die verschiedenen Elemente, die aufgelistet sind? Schreib die Wörter in die weissen Kästchen.

Rot	Rouge
Gelb	Jaune
Blau	Bleu
Grün	Vert
Braun	Brun
Weiss	Blanc
Schwarz	Noir



CYCLE 2, PRIMA, VOCABULAIRE « UNE IMAGE SUR LE BOUT DE LA LANGUE! »

DIE BESCHREIBUNG

Friedrich Dürrenmatt ist ein Schweizer Schriftsteller und Maler. Auf diesem Bild hat er sich selbst gemalt. Das nennt man auf Deutsch ein **Selbstporträt**.

Findest Du auf dem Bild die verschiedenen Elemente, die aufgelistet sind? Schreib die Wörter in die weissen Kästchen.

Oben sehe ich...	En haut je vois
Unten sehe ich...	En bas je vois...
Rechts sehe ich...	À droite je vois...
Links sehe ich...	À gauche je vois...
Die Sonne	Le soleil
Der Pinsel	Le pinceau
Das Bild	Le tableau
Der Bauch	Le ventre

